

高等学校英语专业教材配套辅导丛书 丛书主编/唐伟胜

新编英语教程

(第三版)

课文辅导



A Guide To A New English Course

主编：吴让科
主审：唐伟胜

世界图书出版公司

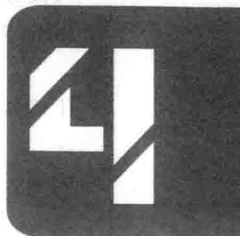
W 上海外语教育出版社

WORLD BOOK PUBLISHING COMPANY SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PUBLISHING HOUSE

新编英语教程

第三版

课文辅导



主 编 ● 吴让科

主 审 ● 唐伟胜

副主编 ● 刘 冰 陈松云

编 委 (以姓氏拼音为序)

蔡君梅	陈春燕	陈洪波	陈松云
陈 玮	丁洁云	方 岚	黄慧玲
简灼芳	刘 冰	骆有莲	苏 红
王 蕊	吴让科	杨林雪	杨晓霖
周 静	周晓敏		

世界图书出版公司

W 上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新编英语教程(第三版)课文辅导. 4 / 吴让科主编. -- 上海: 上海世界图书出版公司, 2015.2

(高等学校英语专业教材配套辅导丛书 / 唐伟胜主编)

ISBN 978-7-5100-9207-7

I. ①新… II. ①吴… III. ①英语—高等学校—教学参考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第002114号

新编英语教程(第三版)

课文辅导4

吴让科 主编

唐伟胜 主审

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市广中路88号

邮政编码 200083

广州市番禺时代文化印刷厂印刷

如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换

(质检科电话: 020-84844132)

各地新华书店经销

开本: 880×1230 1/32 印张: 12.5 字数: 624 000

2015年2月第1版 2015年2月第1次印刷

ISBN 978-7-5100-9207-7/H·1313

定价: 25.80元

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>

P 前言 Preface

《新编英语教程（第三版）课文辅导》是根据上海外语教育出版社出版的《新编英语教程（第三版）》编写而成的课本配套辅导用书。本书旨在帮助使用《新编英语教程》的学生及具有相当水平的英语学习者更好地理解课文，巩固语言知识，提高英语水平，同时也为顺利通过大学英语专业四级、八级考试打下坚实的基础。在编写过程中，我们严格按照最新《高等学校英语专业英语教学大纲》的各项要求，遵从英语的教学特点，力求体现以学生为中心的思想，一切从学生的实际出发，力求为学生提供最方便和最科学的学习方法。

本书显著特点

紧扣课本，结构完整

本书每单元的各部分与原教材各部分一一对应，学习、检索一目了然，使用起来非常方便，就像有位学问渊博、循循善诱的导师坐在身边，引导整个学习过程。每单元均由五大部分组成：Text I（课文导读、重点词汇和词组详解、语言点评述、课文练习答案与详解和参考译文）、Text II（重点词汇和词组详解、语言点评述、课文练习答案与详解和参考译文）、练习册答案、词汇精练精解以及专四真题训练。既有对课文的讲解，又有难度适当、紧扣考试的练习题。

内容全面，重点突出

结合高等院校英语专业四级考试的特点，本书将各单元的语言结构与课文中的重点、难点、考点进行了分析，补充了大量必备的基础知识，详细讲解了大量必考的单词、短语、习惯用语、语法点，以求给学生打下扎实的语言基础。对课后练习，本书不仅提供了语言精练、表达准确的答案，还附上了答案详解，使学生知其然并知其所以然，从而切实掌握好的学习方法和应试技巧，在考试中遇到类似的练习或试题时，能举一反三，学以致用。

突出专业，提高能力

为突出英语专业学生的学习特点与要求，提高学生的英语表达能力，本书将重点词汇都配上中英文双解，方便学生更好地理解单词意义，而不受中文意思的局限。本书在提供经典例句的同时，还列出了常见的短语搭配及大量的同义词辨析，以便学生在学习过程中既能扩大词汇量，又能准确把握词语的用法。特别在语言点评述部分，我们特意对重点疑难句进行了paraphrase（用英语解释英语）和详尽解释，为学生的英语表达提供示范。作为英语专业的学生，能用英语解释疑难点是最基本、也是非常重要的技能技巧，本书为提高学生这方面的能力进行了有力的指导。本书在补充了背景知识的基础上，还从修辞与文体学的角度，对单词、句子、段落进行了剖析，分析它们在文章中的功能与作用，以帮助学生提高写作能力及对英语文章的鉴赏力。

同步真题，直指应试

本书各部分均选用大量英语专业四级、八级历年考试中的真题作为例证和练习。尤其在单元的最后，根据课文中学习的内容，配套提供了英语专业四级全真试题及分析，方便学生进行自测并验证学习效果。这里选用的题目，难度得当，信度很高，学生可以从中找寻自己的不足，有助于指导复习应试，使学习与应试有机融合、无缝对接。这些练习不仅加强了学生对每课原有内容的理解和掌握，学到知识，锻炼能力，同时也可以加深对英语专业四级考试的认识，提高考试准备的针对性。

本书编写的宗旨是：改进你的学习方法，提高你的应试技巧，增强你的英语实力。这也是我们对本书使用者的衷心希望。

由于编者水平有限，书中疏漏难免，还盼广大读者不吝批评指正。

编者

目录 Contents

Unit 1

Text I This Year It's Going to Be Different

一、课文导读	1
二、重点词汇和词组详解	3
三、语言点评述	7
四、课文练习答案与详解	10
五、参考译文	11

Text II Ambition

一、重点词汇和词组详解	13
二、语言点评述	16
三、课文练习答案与详解	18
四、参考译文	20

Answers to the Workbook	22
词汇精练精解	31
专四真题训练	33

Unit 2

Text I Salvation

一、课文导读	36
二、重点词汇和词组详解	38
三、语言点评述	41
四、课文练习答案与详解	43
五、参考译文	45

Text II Valuing Childhood

一、重点词汇和词组详解	47
二、语言点评述	50
三、课文练习答案与详解	52
四、参考译文	54

Answers to the Workbook	56
词汇精练精解	63
专四真题训练	65

Unit 3

Text I Writing Between the Lines

一、课文导读	68
二、重点词汇和词组详解	70
三、语言点评述	73
四、课文练习答案与详解	76
五、参考译文	77

Text II Some Thoughts on Writing

一、重点词汇和词组详解	79
二、语言点评述	81
三、课文练习答案与详解	82
四、参考译文	85

Answers to the Workbook	87
词汇精练精解	95
专四真题训练	97

Unit 4

Text I Network Designer — Tim Berners-Lee

一、课文导读	100
二、重点词汇和词组详解	102
三、语言点评述	105
四、课文练习答案与详解	110
五、参考译文	112

Text II Will We Have Any Privacy Left?

一、重点词汇和词组详解	114
二、语言点评述	118
三、课文练习答案与详解	119
四、参考译文	122

Answers to the Workbook	124
词汇精练精解	131
专四真题训练	132

Unit 5

Text I Antarctica

一、课文导读	135
二、重点词汇和词组详解	137
三、语言点评述	139
四、课文练习答案与详解	142
五、参考译文	145

Text II The Shape of Africa

一、重点词汇和词组详解	146
二、语言点评述	152
三、课文练习答案与详解	153
四、参考译文	156

Answers to the Workbook	158
词汇精练精解	166
专四真题训练	168

Unit 6

Text I The Pearl

一、课文导读	171
二、重点词汇和词组详解	173
三、语言点评述	176
四、课文练习答案与详解	179
五、参考译文	181

Text II What Is Profit

一、重点词汇和词组详解	182
二、语言点评述	186
三、课文练习答案与详解	188
四、参考译文	190

Answers to the Workbook	192
-------------------------------	-----

词汇精练精解	200
--------------	-----

专四真题训练	201
--------------	-----

Unit 7

Text I From Composer to Interpreter to Listener

一、课文导读	204
二、重点词汇和词组详解	206
三、语言点评述	209
四、课文练习答案与详解	212
五、参考译文	214

Text II Rock Music

一、重点词汇和词组详解	216
二、语言点评述	219
三、课文练习答案与详解	220
四、参考译文	222

Answers to the Workbook	224
-------------------------------	-----

词汇精练精解	233
--------------	-----

专四真题训练	234
--------------	-----

Unit 8

Text I A Friend in Need

一、课文导读	237
二、重点词汇和词组详解	239
三、语言点评述	241
四、课文练习答案与详解	244
五、参考译文	246

Text II The Dinner Party

一、重点词汇和词组详解	249
二、语言点评述	251
三、课文练习答案与详解	252
四、参考译文	255

Answers to the Workbook	257
-------------------------------	-----

词汇精练精解	264
--------------	-----

专四真题训练	266
--------------	-----

Unit 9

Text I University Days

一、课文导读	268
二、重点词汇和词组详解	270
三、语言点评述	272
四、课文练习答案与详解	275
五、参考译文	277

Text II The Universities and Their Function

一、重点词汇和词组详解	279
二、语言点评述	282
三、课文练习答案与详解	283
四、参考译文	286

Answers to the Workbook	287
-------------------------------	-----

词汇精练精解	296
--------------	-----

专四真题训练	297
--------------	-----

Unit 10

Text I Abducting the Cloning Debate

一、课文导读	300
二、重点词汇和词组详解	302
三、语言点评述	309
四、课文练习答案与详解	310
五、参考译文	311

Text II The Biotech Century

一、重点词汇和词组详解	313
二、语言点评述	315
三、课文练习答案与详解	317
四、参考译文	319

Answers to the Workbook	320
-------------------------------	-----

词汇精练精解	327
--------------	-----

专四真题训练	328
--------------	-----

Unit 11

Text I Neat People vs. Sloppy People

一、课文导读	331
二、重点词汇和词组详解	333
三、语言点评述	338
四、课文练习答案与详解	340
五、参考译文	342

Text II Batting Clean-up and Striking Out

一、重点词汇和词组详解	343
二、语言点评述	346
三、课文练习答案与详解	348
四、参考译文	349

Answers to the Workbook	350
-------------------------------	-----

词汇精练精解	356
--------------	-----

专四真题训练	358
--------------	-----

Unit 12

Text I Gettysburg Addresses

一、课文导读	359
二、重点词汇和词组详解	361
三、语言点评述	364
四、课文练习答案与详解	367
五、参考译文	370

Text II On Accepting Nobel Prize

一、重点词汇和词组详解	371
二、语言点评述	374
三、课文练习答案与详解	376
四、参考译文	379

Answers to the Workbook	380
-------------------------------	-----

词汇精练精解	388
--------------	-----

专四真题训练	390
--------------	-----

目录 Contents

Unit 1

TEXT I

This Year It's Going to Be Different



一、课文导读

【一】文化背景 ☆

Boy Scout 童子军

Boy Scout refers to a member of a worldwide organization of young men and boys, founded in England in 1908, aiming at character development and citizenship training. They recruit boys aged from 7 to 12. Their motto is *Be prepared*.

童子军是于1908年在英国成立的世界性的少年和男孩组织的一员，目的是对其进行性格发展和品德训练，培养他们自立、遵守纪律和热心公益的精神。童子军向所有七至十二岁的男孩敞开大门。他们的座右铭是“时刻准备着（Be Prepared.）”。

Hippy 嬉皮士

A term used to describe a group of young people who demonstrated their dissatisfaction and rebellion against the convention and the American society in 1960s and 1970s. They opposed and rejected many of the conventional standards and customs of society, advocating extreme liberalism in sociopolitical attitudes and lifestyles.

嬉皮士（英语Hippy的音译）本来是指代西方国家20世纪60和70年代反抗习俗和当时政治的年轻人。他们反对并且拒绝社会传统的标准与习俗，特指提倡极端自由主义的社会政治态度和生活方式的人。

【二】内容概要 ☆

People always make up New Year's resolutions when the New Year is coming. The author of this text is no exception to it. The title that "*This Year It's Going to Be Different*" does implicate his New Year's resolutions. The writer's style is lively, unaffected, idiomatic and straightforward. The tone of the text is rather light, humorous and interesting. The rhetoric devices such as exaggeration, sharp contrast and irony help to achieve the humorous effect. In this passage, the writer tells a story that he made up his mind to carry out his New Year's resolutions to improve himself, and tried to be a good husband, father, but because of the too sudden and unnatural change of the author, the whole family was put into chaos, and all the results went contrary to his expectations. At last, his New Year's resolutions end in failure. He came back to be himself again. The end and the title are in echo. From the beginning to the end of the story, the title is a pun.

——人们总是在新年下决心计划更好地改变自己，本文作者也不例外。文章的题目已暗示着他的一番新年决心：希望今年与往年不一样。这种标题新颖别致。文章的语气较为轻松活泼，而且幽默风趣。作者采用了夸张、对比和反讽的写作修辞手法来达到幽默效果。他在执行他理论上的新年计划时，却没有考虑到自己所处的实际情况和实际效果，结果全家陷入混乱，自己也成了大家的笑料。另外标题和故事结尾还前后相互呼应，整篇文章协调统一。故事情节的最终结局——主人公最后恢复了一如既往的常态，与标题形成了鲜明的对比，但同时又暗含这是符合标题的，故事的一系列情况确实又是往年所没有发生过的，语意双关。

【三】文章评述 ☆

每个人都希望新年能有新举措，本文作者也不例外。在这篇轻松幽默的文章中，作者给我们展示了他一天中如何执行计划。首先文章的标题别致新颖，但并没有透露出太多的与内容有关的信息。开头的第一部分（Para. 1），作者首先表明了他的计划并对计划实施的效果寄予美好的幻想。第二部分（Paras. 2~33）讲述作者执行计划的经过及其所产生的后果。第三部分（Paras. 34~38）作者面对幻想的破灭，忍无可忍，大发脾气，恢复往日的形象，他的这一变化反而使家庭重新回到原来的氛围。这篇文章的重点是中间计划的执行部分，开头与结尾互相呼应，产生富于讽刺意味的对比，开头满腔热情的计划与期待，结尾无可奈何地收场。中间部分，作者采用了下列几种手法：

1. 这篇文章作者在描述中采用生动、活泼、直白、惯用的语言进行描述。大量口语化（colloquialisms）的描述使文章具有轻松、亲切的戏剧氛围，如：Then how come it doesn't? (line 19)；Roy sure is smart. (line 21)；Come now, a pretty girl like you. (line 28) 等等。

2. 文章存在多处对比，这除了表现在文章的开头和结尾之外，还表现在语言方面。尽管作者使用了大量的口语化语言进行描述，然而当作者在进行计划的表述时却使用了大量

正式的英语词汇，这与文中人物对作者态度的口语化、随意性的反应形成了尖锐的对比，同时表现出作者本人不遗余力正在自我提高的行为无疑成为了笑料。举一简单例子，第二自然段作者的“Resolution No.1: Be spontaneous in showing affection.”，当他看到妻子的时候，他自然就想起他的计划，于是亲吻了妻子，但妻子显然受惊，以致扔掉杯子，随口说出一句“Don't sneak up on me like that again!”。这样啼笑皆非的结局显然是大出作者意料之外，造成了一种幽默效果。

3. 作者采用一些夸张的手法使描述充满戏剧性和娱乐性。例如第1段开头，作者雄心勃勃地说“About thirty like that. Pretty clearly, anyone who followed my collection of rules would be blessed with a richer life, boundless love from his family, and the admiration of the community”，把自己的计划说得神乎其神的；还有第25段形容人的心情时，用了一句“And Kit has been in a poisonous mood”，好像人的精神受到毒害一样；等等。

4. 作者采用大量的介词短语和动词短语使到他的描述显得非正式，这也符合记叙文的文体风格，例如第1段“New Year's resolutions are like anything else — you get out of them what you put in.”；第2段“I tiptoed over and kissed her on the back of the neck.”；第22段“Take over one of your wife's chores, she'll love you for it.”。类似的例子文中比比皆是。

5. 在句子的衔接和节奏感方面，作者采用了长短句结合，几个长句之后来一个短句，特别是独词句很好地点缀了文章的氛围，最经典的莫过于第28段（lines 67-68）“I explained to the assembled gathering about the books and the resolutions and what I'd been trying to accomplish. Silence.”。这最后的一个“Silence.”很好地突出了众人明白作者行为后那种面面相觑、突然间无言以对的场景，使文章更形象生动。

二、重点词汇和词组详解

spontaneous [spon'teinjəs] *adj.*
growing without cultivation or human labor
自发的，自然产生的

例句 The eruption of a volcano is spontaneous. 火山爆发是自发的。

搭配 be spontaneous in sth. / doing sth.
自发地做某事

辨析 spontaneous 常强调发自内心的，自愿的，自发的一种情感，如：The two suddenly embraced in a spontaneous gesture of affection. 两个人因爱而突然自发地拥抱在一起。impulsive指不被某种原因决定的

冲动或情感的作用，如：Letting her friend borrow her car was an impulsive act that she immediately regretted. 让朋友借走她的车是她立刻就感到后悔的冲动行为。automatic指不经过思考的，没有感觉的机器运行，它意味着一种没有变化的机械反应或反响，如：She accepted the subpoena with an automatic “thank you”. 她接了传票，随口说了声“谢谢你”。

shriek [ˈri:k] *v.* to utter a shriek 尖声叫喊
n. a shrill, often frantic cry 尖叫，尖声，尖声喊叫

例句 All of a sudden, all the students let out a piercing shriek. 全体学生突然发出一声尖叫。

搭配 *shriek with laughter* 尖声狂笑;
shriek out a warning 厉声警告

yell [jel] *v.* to say, shout, or cry loudly 大声喊叫, 大嚷大叫 *n.* a loud cry; a shout 大声吼叫, 叫喊

例句 At the football match between China and Japan, we yelled together for our team. 在日中足球比赛上, 我们为的球队大喊加油。

搭配 *a yell of pain* 疼痛时的叫声; *yell at...* 对……吼叫

辨析 shout多用于“因欢乐、赞美、发命令、提出警告、唤起注意等时候而大声喊叫”; yell常指“因求救、惊恐的原因而大声地喊叫”。

ease [i:z] *n.* freedom from work, discomfort, trouble, anxiety 安逸, 舒适, 安心, 悠闲

例句 He passed the examination with ease. 他轻松地通过了考试。

搭配 *stand at ease* (军事口令) 稍息

trivial ['trɪviəl] *adj.* that has little importance 不重要的, 无价值的

例句 Don't let such a trivial matter as this come between us so that we can concentrate on the major issue. 别让这样的小事妨碍我们, 这样我们就可以把精力集中在大事上。

搭配 *put the trivial above important* 轻重倒置; *the trivial round* 日常生活事宜或职责

辨析 trivial表示“无价值的”、“(同真正重要的东西比较起来是)琐碎的”, 如: Don't busy yourself with trivial matters all day. 不要整天忙于琐事。paltry表示“渺小的、微不足道的、毫无价值的”是一个意味比较强烈的词, 意指鄙视, 如: Such

a contribution from a wealthy person is paltry. 一个富有的人拿出这么一点点钱是微不足道的。petty表示“小的、不重要的”有轻视或讥讽的含义, 如: At 13, David had a criminal record for petty theft. 大卫13岁时就有了小偷小摸的犯罪记录。

sarcastic [sɑ:'kæstɪk] *adj.* showing or expressing sarcasm 讥讽的, 挖苦的

例句 Sarcastic people tend to lose friends easily. 喜欢挖苦他人的人很容易失去朋友。

morality [mə'relɪti] *n.* the quality of being in accord with standards of right or good conduct 道德

例句 People sometimes wonder if there is any morality in political affairs. 有时人们怀疑政治事务中是否有道德可言。

扩展 词根记忆法: moral *adj.* 道德的, 道义的 *n.* 教育意义, 寓意; immoral *adj.* (in=not)不道德的; unmoral *adj.* (un=not)与道德无关的; morality *n.* 道德, 美德; immorality *n.* 不道德

sponge [spʌndʒ] *v.* to wipe, wash or clean sb. / sth. with a sponge 用海绵擦拭

例句 He sponged down the car to remove the shampoo. 他用海绵将汽车上的洗涤剂擦掉。

搭配 *sponge on / off sb.* 依靠某人为生, 白吃某人的饭/钱; *throw in the sponge* 承认失败, 放弃做某事

dread [dred] *n.* great fear and anxiety 恐惧, 畏惧, 担心 *v.* to fear greatly 畏惧, 担心

例句 I dread to think what will happen if she finds out. 我不敢去想她一旦发现后会出什么事。

搭配 *dread to do sth. / at / about doing sth.* 害怕做某事

辨析 fright是伴有极大不安的突然, 通常是暂时的恐惧; dread是对某种逼近的东西

的强烈恐惧,特指那些人无力避免的。

dreary ['driəri] *adj.* dull; gloom; causing low spirits 沉闷的, 阴沉的

例句 He compelled her to lead a dreary life. 他迫使她过着悲惨的生活。

搭配 *dreary tasks* 枯燥的任务

swear [swɛə] *v.* ①to promise formally or by an oath 宣誓, 发誓 ②to curse 诅咒, 骂人

例句 They shouted and swore at each other. 他们互相叫喊谩骂。

搭配 *swear a person to secrecy* 使某人发誓保守秘密; *sworn evidence* 发誓后提出的证据

cross-examine [krɒsig'zæmin] *v.* to question (a person) closely 盘诘, 反复询问

例句 The police were cross-examining the suspect. 警察正在盘问嫌疑犯。

commotion [kə'məʊʃən] *n.* a condition of turbulent motion 喧哗; 骚动, 暴乱

例句 They were awakened by the commotion in the street. 他们被街上的喧闹吵醒了。

辨析 *commotion*常指一种骚乱运动的情况, 如: cause a commotion 引起一场骚动; *confusion*指混淆的行为或混乱的状态, 如: in a state of mental confusion 精神错乱。

snarl [sna:l] *vi.* to utter with anger or hostility 吠, 咆哮, 怒骂 *n.* a vicious, hostile utterance 咆哮, 吼叫, 怒骂

例句 The two dogs snarled at each other, and then started fighting. 两只狗对着狂吠, 接着开始厮斗。

搭配 *snarl a retort* 厉声反驳; *snarl a once simple problem* 使本来很简单的问题发生麻烦

steady ['stedɪ] *adj.* firmly fixed, supported or balanced; not shaking 坚固的, 牢靠的, 平衡的

例句 There is a steady increase in value. 价

值稳定增长。

搭配 *as steady as a rock* 稳如磐石; *make steady progress* 取得稳定的进步

辨析 *steady*最概括地表示连续性、规律性、稳定性或坚定性, 如: a steady progress 平稳进步; *constant*暗指在本质和形式上无变化, 如: ...at a constant speed 以恒速……

sprawl [sprɔ:l] *v.* ①to sit or lie with the body and limbs spread out awkwardly 四肢伸开地坐(或卧) ②to spread out in a straggling or disordered fashion 爬行, 蔓延

例句 He sprawled his legs. 他懒散地伸开双腿。

搭配 *untidy tenements sprawling toward the river* 散布在河边的几套不整洁的房子; *urban sprawl* 城镇无计划扩展; *sprawl on the sofa* 平躺在沙发上

boundless ['baundlis] *adj.* having no limit or end 无限的

例句 The universe is boundless. 宇宙是无限的。

tiptoe ['tiptəu] *v.* to walk quietly and carefully on your toes, so that nobody hears you 用脚尖走

例句 We crept around on tiptoes so as not to disturb him. 我们踮着脚潜入生怕吵着他。

搭配 *on tiptoe* 踮脚; *be on tiptoe with curiosity* 充满好奇心

sneak [sni:k] *v.* to go somewhere secretly and quietly in order to avoid being seen or heard 潜行

例句 I sneaked up the stairs. 我偷偷地上楼梯。

搭配 *sneak out of...* 从……溜出; *sneak into...* 偷偷溜进……; *sneak around* 偷偷绕过

辨析 *sneak*强调的是一种动机, 即希望保持不被别人注意的状态, 不包括所采取的

行动, 它既可指严重的事件, 也可指无害的事情, 有时还指恶作剧或怯懦, 而很少指构成威胁的犯罪活动; lurk则指秘密的或偷偷摸摸的行为, 常有威胁性。

compliment ['kɒmplɪmənt] *n.* a remark that shows one admires sb. or sth. 称赞; 恭维

例句 It's a great compliment to be asked to do the job. 要我出任这个工作真是荣幸啊。

搭配 out of compliment for... 出于对……的敬意; best compliment 最高的赞扬

辨析 commend表示“称赞”, 多指要人们注意某人或某事的优点和长处; recommend表示“使受欢迎”, 不仅有赞扬的意思, 还有向别人推荐的意思; applaud强调赞扬的方式和人数的众多; compliment强调客气和礼貌, 有时含有恭维的意思。

sketch [sketʃ] *n.* a simple, quickly-made drawing that does not show much detail 速写; 素描

例句 She drew a sketch map of the area to show us the way. 她画了一张草草的地图给我们指路。

搭配 freehand sketch 手画的图样; rough sketch 草图

mechanism ['mekənɪzəm] *n.* a part of a machine or a set of parts that does a particular job 机械装置; 机制

例句 Pain acts as a natural defence mechanism. 感到疼痛是天然的防卫机制。

搭配 defence mechanism 防卫机制; the mechanism of... 的构造

辨析 machine普通用词, 泛指一切机器。machinery指机器的总称。mechanism指运行系统, 简单的机械装置。apparatus指具有特殊用途的装置。engine指产生动力的发动机或引擎。motor通常指小型或轻型马达、发动机。

jovially ['dʒəʊvjəli] *adv.* happily 愉快

地; 高兴地

例句 I lived my life jovially. 我过得很快。

扩展 jovial *adj.* 快活的

swarm [swɔːm] *v.* to go to a place as a large, uncontrolled group 云集; 充满

例句 People swarm together. 人群蜂拥在一起。

搭配 swarm out of... 蜂拥而出; swarm with... 挤满, 充满

rap [ræp] *v.* to hit or knock sth. quickly several times 轻敲

例句 I rapped the door but no one answered. 我敲了敲门但没人应。

搭配 rap at... 敲击或拍打; rap for... 因……而斥责某人; rap on... 用硬物敲击; rap with... 用……敲击; 交换意见

辨析 knock指用拳头或其他器械猛敲或猛打; 也指用手轻敲某物。tap多指慢慢地、连续地轻击或轻拍。rap指用手指或木棒等快速地轻敲或急拍。pat指用手轻拍以示同情、赞同或爱抚。

brand-new [brændnjuː] *adj.* new and not yet used 崭新的

chore [tʃɔː] *n.* a task such as cleaning, washing, and ironing that has to be done regularly at home 琐事; 家务

例句 Shopping's a real chore for me. 购物对我来说真是琐事。

辨析 task是可数名词, 一般指分配的工作; work是不可数名词, 指工作、劳动、职业、操作、运转等, 这个词是一般用语, 可用于各种场合; job是可数名词, 指一件必须做的工作, 或有报酬的工作, 也可指职业, 多用于口语中; chore指日常琐事, 尤指家庭或农场干的杂务, 家务事常用复数形式。

whittle ['(h)wɪtl] *v.* to cut a piece of wood into a particular shape by cutting off small pieces with a knife 削(木头)

例句 He whittled a simple toy from the piece of wood. 他从一块木头上削出了一个玩具。

搭配 *whittle away* 切削

even-tempered ['i:vən'tempəd] *adj.*

calm and not easily irritated 性情平和的, 不易生气的

例句 My grandmother is an even-tempered person. 我奶奶是个平和的人。

be blessed with to be fortunate in having sb. / sth. 在……方面有福气; 幸运地享有

例句 He is blessed with excellent health. 他身体好极了, 真有福。

sneak up (on sb. / sth.) to approach quietly, staying out of sight until the last moment 溜, 潜行; 偷偷地前进或行动

例句 Rose likes sneaking up on her brother to frighten him. 罗斯喜欢溜到她弟弟后面吓他一跳。

wander off / from ... (of a person

or an animal) to leave the right place or way; to stray from one's group 指(人或物)离开原处或正道; 失散; 离群

例句 The little child wandered off and got lost. 小孩子自己走开而迷路了。

strike up to initiate or begin 发动或开始

例句 We stroke up a conversation again after the awkward for half an hour. 经过半个小时的困窘之后, 我们又开始聊天了。

搭配 *strike up a conversation* 开始谈话; *strike up a friendship* 开始建立友谊

take down to take apart; to dismantle 拆开; 拆散

例句 Children tend to take down their toys. 小孩们喜欢拆散他们的玩具。

take over to assume the control or management of 接管, 接手, 获得对……的控制或管理

例句 Would you like me to take over the driving for a while? 你愿意让我替你开一会儿车吗?



三、语言点评述

1. New Year's resolutions are like anything else — you get out of them what you put in.

【Paraphrase】 New Year's resolutions — like anything else, follows this maxim or principle: As you sow, so will you reap. Your New Year's resolutions will decide what result you will have in the year ahead. The more resolutions you make at the beginning of the year, the better results you will have.

【解析】 (1) 这可以理解为是一个简单句, 破折号后的句子进一步解释说明。You get out of them what you put in 是个宾语从句, them 指代的是 New Year's resolutions, what 引导的名词从句充当 get 的宾语, 宾语后置, 若按正常语序本句相当于: You get what you put in out of them. (2) 整个句子开篇便强调了作者新年下决心做的事情对他的生活起了至关重要的作用。“新年下决心做什么事情就会得到什么样的结果”。使读者想起了谚语 “As you sow, so will you reap. / Whatever he sows, he will reap. 种瓜得瓜, 种豆得豆。” , 以便获得读者的认同。但是最后的结